

GUIDE PRATIQUE DE LA RÉCUPÉRATION DOMESTIQUE

PRACTICAL GUIDE FOR DOMESTIC RECYCLING

2^e édition




MRC BROME-
MISSISQUOI.CA

RÉGION VITICOLE,
VERTE ET EN SANTÉ

GREEN AND HEALTHY
WINE COUNTRY

www.bmvert.ca

Édité par / Edited by



PAGE COURNOYER
PUBLICATIONS

RIEN NE SE PERD

TOUT SE
RÉCUPÈRE!

Actrice du
développement durable,
votre Caisse prend à coeur
la protection de
l'environnement.



Desjardins

Caisse populaire de Brome-Missisquoi
Siège social: 101, rue Principale, Cowansville
450 263-1393

Centres de services:

Adamsville : 197, rue Adamsville, 450 263-1335
Dunham : 3737, rue Principale, 450 295-2477
Sutton : 47, rue Principale Nord, 450 538-3336



Desjardins

Caisse de Granby-Haute-Yamaska
Siège social: 450, rue Principale, Granby
450 777-5353

Centres de services:

Bromont : 730, rue Shefford, Bromont
Centre-ville : 158, rue Principale, Granby
Denison : 419, rue Denison Ouest, Granby
Les Halles de Granby : 60, rue Moreau, Granby
Roxton Pond : 874, rue Principale, Roxton Pond
Saint-Paul-d'Abbotsford : 1, rue Codaïre, Saint-Paul-d'Abbotsford
Sainte-Cécile-de-Milton : 112, rue Principale, Sainte-Cécile-de-Milton



Desjardins

Caisse populaire de Bedford
Siège social: 24, rue Rivière
450 248-4351

Centres de services:

Notre-Dame-de-Stanbridge : 1020, rue Principale
Frelighsburg : 23, rue Principale



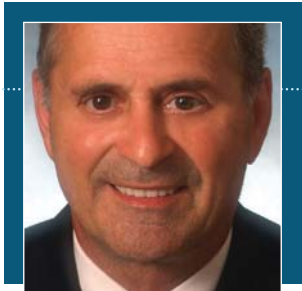
Desjardins

Caisse populaire de Farnham
200, rue Desjardins Est, Farnham
450 293-5321



Mot du préfet de la MRC Brome-Missisquoi / Message from the Warden of the Brome-Missisquoi MRC

>>



ARTHUR FAUTEUX

Préfet de la MRC Brome-Missisquoi
Warden of the Brome-Missisquoi MRC

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Arthur Fauteux'.

La MRC Brome-Missisquoi met de l'avant diverses mesures de réduction, de réemploi, de recyclage et de valorisation (3 RV). Cet engagement nécessite la participation de tous les citoyens et citoyennes de Brome-Missisquoi. C'est pourquoi nous vous présentons le Guide pratique 2009 portant sur les ressources à contacter et les actions à entreprendre pour faire de notre région une région verte!

The Brome-Missisquoi MRC has implemented various source reduction, reuse, recycling, and resource recovery measures (the 4Rs). This commitment will require the participation of all Brome-Missisquoi residents. For this reason, we are introducing the 2009 handy guidebook on the resources we can use and on the actions we can take to make our region a green region!

Mot du président de la RIEDSBM / Message from the President of the RIEDSBM

>>



LUC GNOCCHINI

Président de la RIEDSBM
President of the RIEDSBM

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Luc Gnocchini'.

Avant-gardiste dans le domaine des matières résiduelles et partenaire depuis plusieurs années, la Régie Intermunicipale d'Élimination de Déchets Solides de Brome-Missisquoi (RIEDSBM), s'efforce de mettre en place et de contribuer à des solutions environnementales durables. La collectivité est la pierre angulaire qui nous permettra d'accomplir un objectif essentiel: le recyclage et la valorisation des ressources naturelles!

A partner for many years and a leader in the field of waste management, the Brome-Missisquoi Solid Waste Municipal Board (RIEDSBM) strives to implement and contribute to environmental solutions. The community is the cornerstone that will enable us to achieve our overarching objective: the recycling and the recovery of natural resources!

MRC Brome-Missisquoi / Brome-Missisquoi MRC

Les municipalités / The municipalities

ABERCORN

10, des Églises Ouest | 450 538-2664
mun.abercorn@bellnet.ca

BEDFORD (canton)

237, route 202 Est | 450 248-7576
www.bedfordplus.com
canton.bedford@qc.aira.com

BEDFORD (ville)

1, rue Principale | 450 248-2440
www.bedfordplus.com
yvonlabonte@ville.bedford.qc.ca

BOLTON-OUEST

9, chemin Town Hall | 450 242-2704
www.municipalitedeboltonouest.com
ckralik@municipalitedeboltonouest.com

BRIGHAM

118, rue des Cèdres | 450 263-5942
www.municipalitedebrigham.com
administration@municipalitedebrigham.com

BROME

330, Stage Coach | 450 243-0489
bromevillage@axion.ca

BROMONT

88, boulevard Bromont | 450 534-2021
www.bromont.net
ville@bromont.com

COWANSVILLE

220, place Municipale | 450 263-0141
www.ville.cowansville.qc.ca
mlafrance@ville.cowansville.qc.ca

DUNHAM

3777, rue Principale | 450 295-2418
www.ville.dunham.qc.ca
info@ville.dunham.qc.ca

EAST FARNHAM

228, rue Principale | 450 263-4252
eastfarnham@videotron.ca

FARNHAM

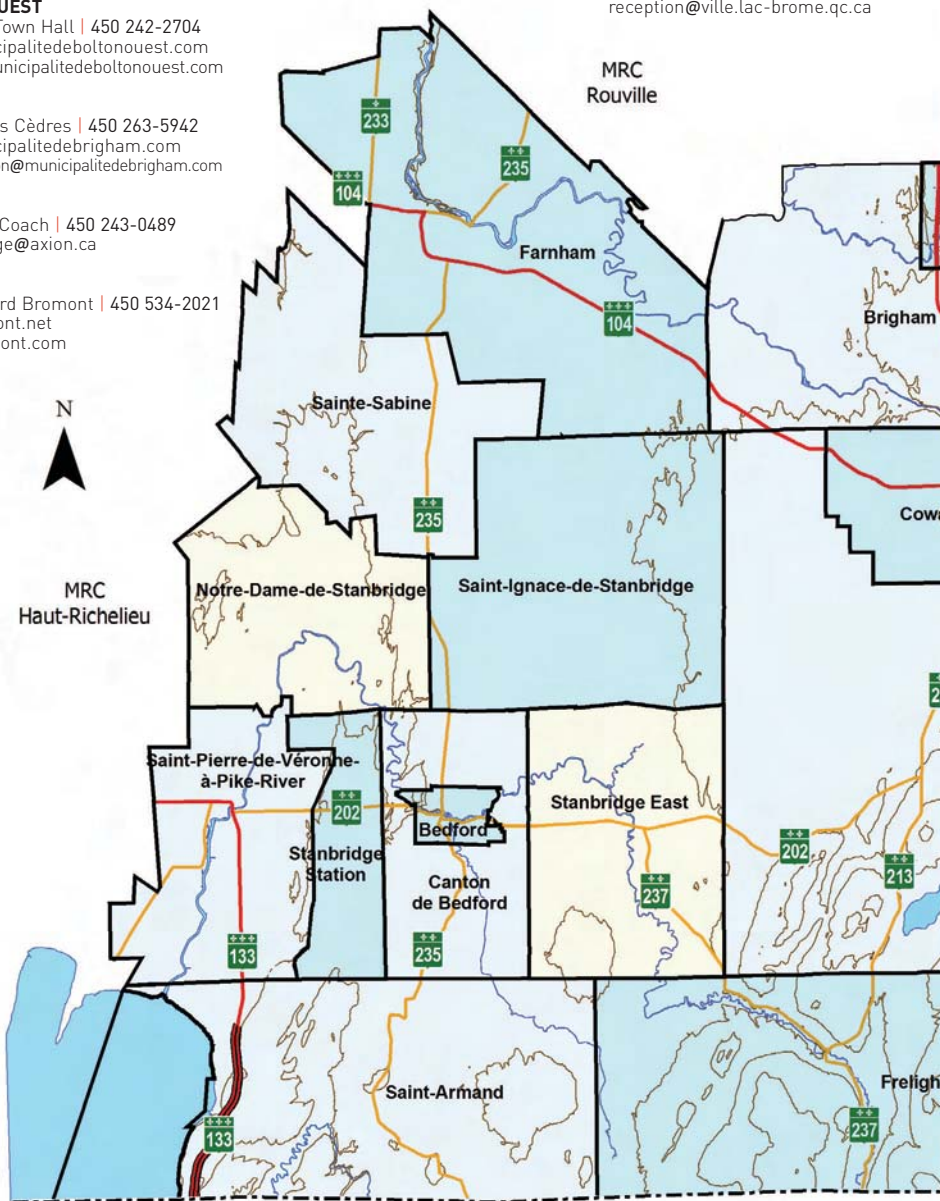
477, rue Hôtel-de-Ville | 450 293-3178
www.ville.farnham.qc.ca
administration@ville.farnham.qc.ca

FRELIGHSBURG

2, place Hôtel-de-Ville, CP 160
| 450 298-5133
www.village.frelighsburg.qc.ca
municipalite@village.frelighsburg.qc.ca

LAC-BROME

122, Lakeside, CP 60 | 450 243-6111
www.ville.lac-brome.qc.ca
reception@ville.lac-brome.qc.ca



États-Unis

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE
 900, Principale, CP 40 | 450 296-4710
www.notredamedestanbridge.qc.ca
notre-dame@netc.net

SAINT-ARMAND
 444, chemin Bradley | 450 248-2344
starmand@bellnet.ca

SAINTE-SABINE
 185, rue Principale | 450 293-7686
ste-sabine@endirect.qc.ca

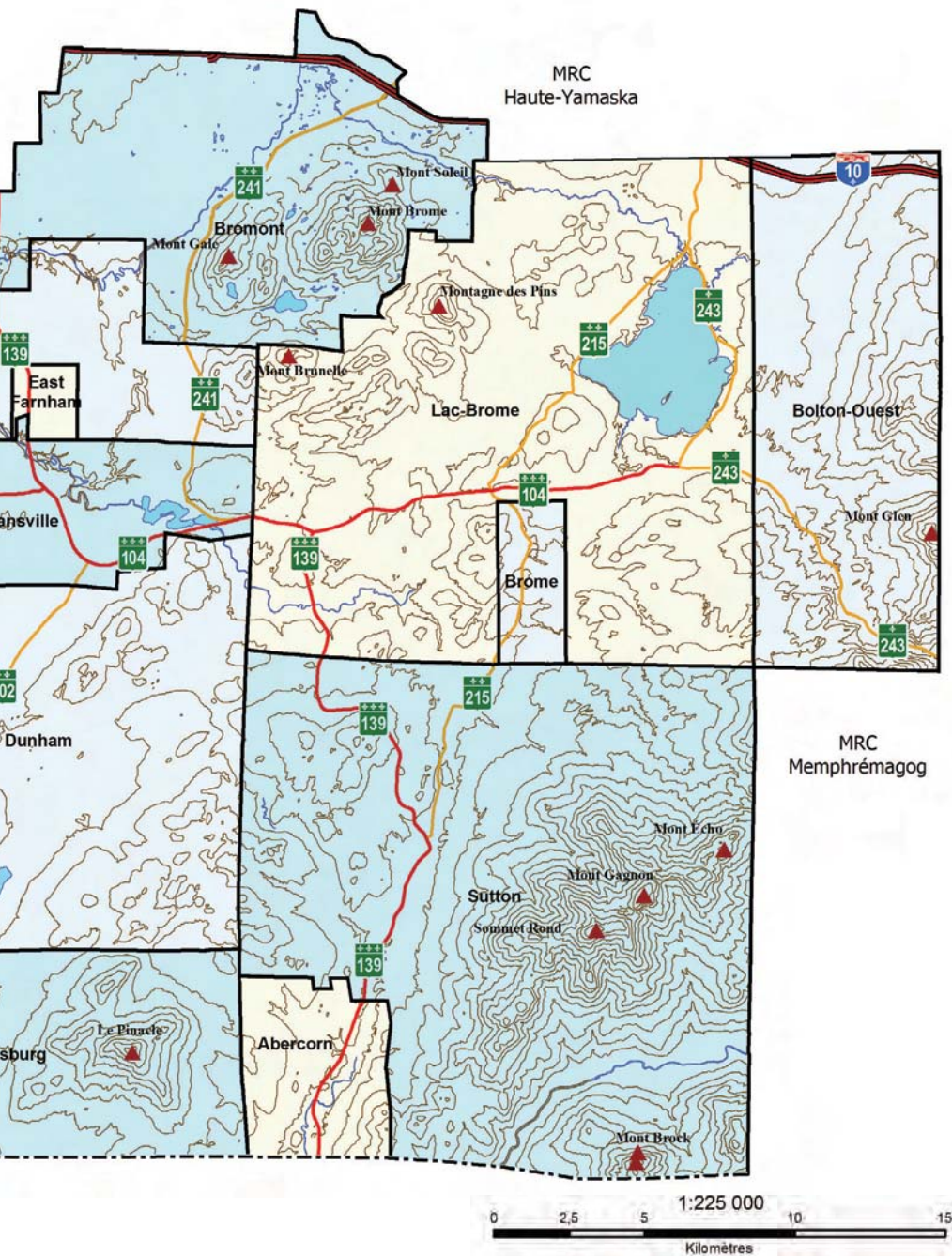
SAINT-IGNACE-DE-STANBRIDGE
 678, rang de l'Église | 450 296-4467
stignace@citenet.net

SAINT-PIERRE-DE-VÉRONNE-À-PIKE-RIVER
 548, route 202, CP 93 | 450 248-2120
www.pikeriver.com
pikeriver@axion.ca

STANBRIDGE EAST
 12, Maple, CP 240 | 450 248-3188
stanbridge@axion.ca

STANBRIDGE STATION
 229, rue Principale | 450 248-2125
www.bedfordplus.com

SUTTON
 11, rue Principale Sud | 450 538-2290
www.sutton.ca
ville@sutton.ca



Légende / Legend



Écocentre / Recycling centres

Lieux où déposer des matériaux et des objets recyclables

Places where to deposit recyclable materials and objects

Régie Intercommunale d'Élimination de Déchets Solides de Brome-Missisquoi (RIEDSBM) 2500, rang St-Joseph, Cowansville | 450 263-2351



Collecte sélective / Selective collection

Tout ce qui peut être recyclé à l'aide de votre bac bleu

All that can be recycled via your blue bin



Récupération / Recycling

Matières nécessitant une récupération particulière

Substances requiring a specific recovery



Collecte de résidus verts / Green residues collection

Exemple : sapin de Noël et les feuilles d'automne

Exemple : Christmas trees and autumn leaves



Collecte des encombrants / Bulky refuse collection

Objets à placer sur le bord de la route et non dans le bac à déchets

Objects to be deposited on the roadside, not in the waste bin



Collecte des ordures ménagères /

Domestic waste collection

Matières sans potentiel de récupération

Substances lacking recycling potentiel



RDD / HHW

Résidus domestiques dangereux pour l'environnement à disposer aux endroits appropriés. Ne jamais jeter avec les ordures

Household hazardous waste to be deposited in appropriate places.

Never include in domestic waste

Accès rapide / Short cut

- » Solutions alternatives / Alternative solutions p. 8
- » Les matières acceptées aux centres de tri / Items accepted at recycling centres p. 32
- » Trucs écolos / Environmental tips p. 33
- » Saviez-vous que ? / Did you know? p. 33
- » Principe des 3RV, c'est quoi ? / What are the 4Rs? p. 34
- » Les encombrants / Large or unwieldy items p. 35
- » Les résidus domestiques dangereux (RDD) / Household hazardous waste (HHW) p. 35
- » La RIEDSBM et ses services / The RIEDSBM and its services p. 36
- » Résidus verts et matières compostables / Organic yard and kitchen waste p. 38
- » Herbicyclage / Grasscycling p. 39
- » Les collectes de feuilles mortes, sapin de Noël et de branches
Leaf, Christmas tree and branch pick-up p. 40
- » Les sacs réutilisables, j'y crois j'agis ! / Reusable bags: I carry them proudly! p. 41
- » Liens utiles / Useful links p. 42

Liste des matériaux

Aérosol	p. 8
Ampoule électrique	p. 8
Ampoule fluocompacte	p. 8
Antigel	p. 8
Appareil électrique de maison	p. 8
Appareil électrique de soins corporels	p. 9
Articles divers pour la maison	p. 10
Article de sport	p. 11
Automobile	p. 11
Batterie d'automobile	p. 11
Bicyclette	p. 12
Branches d'arbre et souche	p. 12
Boîte de conserve	p. 12
Bonbonne de propane	p. 13
Bouchon de bière, de métal ou de plastique	p. 13
Bouteille de plastique, de verre ou de métal	p. 13
Bureau et mobilier	p. 13
Canette	p. 14
Carton ciré de lait et de jus	p. 14
Carton ondulé et plat	p. 14
Cartouche d'encre, d'imprimante et télécopieur	p. 14
Cellulaire	p. 14
Chlore et produits de piscine	p. 15
Contenant d'huile à moteur	p. 15
Contenant de plastique	p. 15
Contenant de produits alimentaires	p. 15
Contenant de produits d'entretien ménage	p. 15
Contenant en aluminium	p. 16
Contenant de verre	p. 16
Couvercle de contenants	p. 16
Disque, disque compact, cassette vidéo et audio	p. 16
Électroménager	p. 17
Engrais chimique	p. 17
Feuilles mortes et sapin de Noël	p. 17
Filtre à l'huile	p. 17
Fluorescent	p. 18
Gazon	p. 18
Huiles usagées	p. 18
Imprimante	p. 23
Instrument de musique	p. 18
Jeux vidéo	p. 19
Jouet, article et accessoire pour enfants	p. 20
Journaux, circulaire et bottin téléphonique	p. 20
Livre, revue, magazine	p. 20
Lunettes	p. 21
Matelas et sommier	p. 21
Métal	p. 21
Matériaux de construction, rénovation et démolition	p. 22
Matériel électronique	p. 22
Matériel informatique	p. 23
Meuble	p. 23
Médicaments	p. 24
Ordinateur	p. 23
Outil électrique	p. 24
Pellicules plastiques d'emballage style Saran Wrap	p. 25
Papier ciré	p. 25
Papier et carton souillé par des aliments	p. 25
Papier à main ou hygiénique	p. 25
Papier et carton	p. 25
Peinture	p. 25
Pesticides	p. 17
Pile	p. 26
Pneu	p. 28
Réservoir à eau chaude	p. 28
Résidus de jardin	p. 28
Sac de plastique	p. 28
Sac de croustilles et de friandises	p. 28
Sac de papier	p. 28
Sapin de Noël artificiel	p. 28
Sapin de Noël naturel	p. 17
Solvant et décapant	p. 29
Styromousse	p. 29
Tapis	p. 29
Téléviseur	p. 22
Vaisselle, céramique, verre, miroir, ustensiles	p. 30
Vêtement	p. 31

Materials

Aluminum container	p. 16
Antifreeze	p. 8
Appliances	p. 17
Automotive	p. 11
Battery	p. 26
Beer bottle cap, or metal or plastic cap	p. 13
Bicycle	p. 12
Body care electric appliances	p. 9
Book and magazine	p. 20
Car battery	p. 11
Carpet	p. 29
Cellular telephone	p. 14
Chemical fertilizer	p. 17
Chips and candy bag	p. 28
Christmas tree (artificial)	p. 28
Christmas tree (natural)	p. 17
Chlorine and pool products	p. 15
Clothing	p. 31
Compact fluorescent light bulb	p. 8
Computer	p. 23
Computer hardware	p. 23
Construction, renovation and demolition materials	p. 22
Container lid	p. 16
Dead leaves and Christmas tree	p. 17
Desk and office furniture	p. 13
Dishes, ceramic, glass, mirror, utensils	p. 30
Disk, CD, audio and video cassette	p. 16
Drink can	p. 14
Electric tools	p. 24
Electronic material	p. 22
Flat corrugated cardboard	p. 14
Fluorescent lighting tube	p. 18
Food container	p. 15
Furniture	p. 23
Glass container	p. 16
Glasses	p. 21
Grass	p. 28
Hot water tank	p. 28
Household cleaning product container	p. 15
Household electric appliances	p. 8
Light bulb	p. 8
Mattress and box spring	p. 21
Medications	p. 24
Metal	p. 21
Motor oil container	p. 15
Musical instrument	p. 18
Newspaper, flyer, and telephone directory	p. 20
Oil filter	p. 17
Paint	p. 25
Paper and cardboard	p. 25
Paper bag	p. 28
Paper towel or bathroom tissue	p. 25
Pesticides	p. 17
Plastic bag	p. 28
Plastic container	p. 15
Plastic wrap	p. 25
Plastic, glass or metal bottle	p. 13
Printer	p. 23
Printer and fax machine ink cartridge	p. 14
Propane tank	p. 13
Soiled paper or cardboard	p. 25
Solvent and varnish	p. 29
Sporting goods	p. 11
Spray can	p. 8
Styrofoam	p. 29
Television	p. 22
Tin can	p. 12
Tire	p. 28
Toy, goods and accessory for children	p. 20
Tree trunk and branches	p. 12
Used oil	p. 18
Various household articles	p. 10
Video game	p. 19
Wax paper	p. 25
Waxed milk or juice carton	p. 14
Yard waste	p. 28

Solutions alternatives / Alternative solutions



AÉROSOL (CONTENANT SOUS PRESSION) / SPRAY CAN (CONTENTS UNDER PRESSURE)



- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



AMPOULE ÉLECTRIQUE / LIGHT BULB



AMPOULE FLUOCOMPACTE / COMPACT FLUORESCENT LIGHT BULB



- » RONA J.O. LÉVESQUE LTÉE
BEDFORD | 40, rue Plaisance | **450 248-4307**
COWANSVILLE | 570, rue Jean-Jacques | **450 266-1444**
FARNHAM | 700, rue Principale Ouest | **450 293-3646**
LAC-BROME | 601, rue Knowlton | **450 243-1444**
- » RONA LE QUINCAILLIER
BROMONT | 25, rue John-Savage | **450 534-1800**
- » RONA EXPRESS (ferronnerie)
COWANSVILLE | 608, rue Sud | **450 263-2545**
- » RONA GOSSELIN TRADITION
FRELIGHSBURG | 17, rue Principale | **450 298-5202**
- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



ANTIGEL / ANTIFREEZE



- » GARAGE MJM
BROMONT | 1390, rue Shefford | **450 534-1400**
- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



APPAREIL ÉLECTRIQUE DE MAISON (PETIT) (GRILLE-PAIN, BOUILLOIRE, MÉLANGEUR, FOUR À MICRO-ONDES) / HOUSEHOLD ELECTRIC APPLIANCES (SMALL) (TOASTER, KETTLE, MIXER, MICROWAVE OVEN)



- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » COMPTOIR DÉPANNAGE
BROMONT | 46, rue Compton | **450 534-2825**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**

- » FILLES D'ISABELLE
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**
- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



APPAREIL ÉLECTRIQUE DE SOINS CORPORELS (SÉCHOIR À CHEVEUX, FER À FRISER, FER PLAT, RASOIR) / BODY CARE ELECTRIC APPLIANCES (BLOW DRYER, CURLING IRON, FLAT IRON, RAZOR)

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » COMPTOIR DÉPANNAGE
BROMONT | 46, rue Compton | **450 534-2825**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**

**BROMONT
TERRASSE**

DÉMOLITION • EXCAVATION • BALAIS PS RVS • TERRASSEMENT • SERVICE PS CONTENEURS

- Location de conteneurs de 12 à 45 verges
- Location de boîtes fermées pour entreposage

55, rue du Pacifique Est, Bromont • 450 534-3466

PARADIS ♦ LEMIEUX ♦ FRANCIS
AVOCATS

1, rue Rivière, Bedford (Québec) J0J 1A0
 Tél. : (450) 248-3355 ♦ Téléc. : (450) 248-2491
 courriel : paradislemieuxfrancis@bellnet.ca



Suite... / Next...

- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



ARTICLES DIVERS POUR LA MAISON (BIBELOT, VAISSELLE, LITERIE, ARTICLE DÉCO) / VARIOUS HOUSEHOLD ARTICLES (TRINKETS, DISHES, BEDDING, DECORATIVE ITEMS)

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin Des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » COMPTOIR DÉPANNAGE
BROMONT | 46, rue Compton | **450 534-2825**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**

WAL★MART®

1770, rue du Sud
Cowansville (Québec) J2K 3G8

450 263-6006



ASSURANCES
ROY YELLE INC.

Cabinet en assurances de dommages et services financiers
Damage Insurance and Financial Services Firm

Assurons notre avenir...

106, rue Church, Cowansville

450.263.0110
1.800.465.4230





ARTICLE DE SPORT / SPORTING GOODS

- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



AUTOMOBILE (VÉHICULE HORS D'USAGE, PIÈCE D'AUTO) / AUTOMOTIVE (OUT OF COMMISSION VEHICLE, CAR PARTS)

- » AUTOMOBILES BROOKPORT
BRIGHAM | 240, chemin Brookport | **450 263-3176**
- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**
- » JOS LAVOIE COURS DE REBUTS INC.
STANBRIDGE EAST | 35, route 202 | **450 248-4144**



BATTERIE D'AUTOMOBILE / CAR BATTERY

- » ATELIER MÉCANIQUE ROGER LABRECQUE
ABERCORN | 8, rue Thibault Nord | **450 538-2945**
- » AUTOMOBILES BROOKPORT
BRIGHAM | 240, chemin Brookport | **450 263-3176**
- » GARAGE MJM
BROMONT | 1390, rue Shefford | **450 534-1400**
- » GARAGE RICHARD LEQUIN
BROMONT | 699, rue Shefford | **450 534-2525**
- » GARAGE ROGER LACROIX
BROMONT | 162, chemin d'Adamsville | **450 263-0558**
- » CANADIAN TIRE
COWANSVILLE | 145, rue de Salaberry | **450 263-4232**
- » WALMART
COWANSVILLE | 1770, rue du Sud | **450 263-6006**
- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



Suite... / Next...



BICYCLETTE / BICYCLE



- » ORGANISME CYCLO NORD-SUD | **1 888 843-0077**
Pour organiser une collecte de bicyclettes usagées destinées aux pays du Sud /
To organize a collection of used bicycles for the Southern countries
- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » VÉLO ZOOM
ABERCORN | 5, des Églises Ouest | **450 538-8293**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » ENTREPRISES CLERMONT TURCOTTE INC.
DUNHAM | 2898, rue Principale | **450 295-2097**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**
- » VÉLO BROME
LAC-BROME | 1107, chemin Knowlton | **450 266-5822**



BRANCHES D'ARBRE ET SOUCHE / TREE TRUNK AND BRANCHES



BOÎTE DE CONSERVE / TIN CAN

Christian Ouellet

Composter réduit les gaz à effet de serre

Député de la circonscription fédérale de Brome-Missisquoi
 505, rue du Sud, bureau 209, Cowansville (Québec) J2K 2X9
 Téléphone : (450) 266-6062 Courriel : ouellch2@parl.gc.ca



BONBONNE DE PROPANE / PROPANE TANK



- » RONA EXPRESS (DÉPANNEUR CHEZ BEN)
DUNHAM | 107, rue Bruce | **450 295-3343**
- » CASERNE INCENDIE
LAC-BROME | 27, chemin du Mont-Écho | **450 243-6111**
- » HÔTEL DE VILLE
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE | 900, rue Principale | **450 296-4710**
- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



BOUCHON DE BIÈRE, DE MÉTAL OU DE PLASTIQUE / BEER BOTTLE CAP, OR METAL OR PLASTIC CAP



BOUTEILLE DE PLASTIQUE, DE VERRE OU DE MÉTAL / PLASTIC, GLASS OR METAL BOTTLE



BUREAU ET MOBILIER (CLASSEUR) / DESK AND OFFICE FURNITURE (FILING CABINET)



- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**

Pour en savoir plus, découvrez



I'@bc

du recyclage à domicile
au www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

RECYC-QUÉBEC

Québec



Collecte des encombrants
Bulky refuse collection



Écocentre
Recycling centres



RDD
HHW

Suite... / Next...



CANETTE / DRINK CAN

CARTON CIRÉ DE LAIT ET DE JUS / WAXED MILK OR JUICE CARTON

CARTON ONDULÉ ET PLAT (BOÎTE DE CÉRÉALES) / FLAT CORRUGATED CARDBOARD (CEREAL BOX)



CARTOUCHE D'ENCRE, D'IMPRIMANTE ET TÉLÉCOPIEUR / PRINTER AND FAX MACHINE INK CARTRIDGE



- » SOURCE (LA) PAR CIRCUIT CITY
BEDFORD | 125, rue Principale | **450 248-3610**
- » MÉTRO BRETON
BROMONT | 89C, boulevard de Bromont | **450 534-5373**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
- » PAPETERIE COWANSVILLE
COWANSVILLE | 702, rue du Sud | **450 263-3212**
- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



CELLULAIRE / CELLULAR TELEPHONE



- » HÔTEL DE VILLE
ABERCORN | 10, des Églises Ouest | **450 538-2664**
BEDFORD (canton) | 237, route 202 Est | **450 248-7576**
BRIGHAM | 118, rue des Chênes | **450 263-5942**
DUNHAM | 3777, rue Principale | **450 295-2418**
LAC-BROME | 122, chemin Lakeside | **450 243-6111**
STANBRIDGE EAST | 12, rue Maple | **450 248-3188**
- » COOPEXCEL BRIGHAM (Rodon)
BRIGHAM | 621, rue des Érables | **450 263-0868**
- » DÉPANNEUR BRIGHAM
BRIGHAM | 275, rue des Érables | **450 263-6281**
- » CELLULAIRE PLUS
BROMONT | 130, boulevard Carrefour | **450 534-3266**



Centre de tri de matières recyclables

RÉCUPÉRATION ET RECYCLAGE
de bois, béton, carton, métaux, plastiques et verres,
location de conteneurs

COWANSVILLE : **450 263-2780**
133, rue Dryden, Cowansville (Québec) J2K 3G6
WWW.RECUPERATION2000.COM

SERVICE DE CONTENANTS



RACINE

- » CASERNE INCENDIE
COWANSVILLE | 200, rue Miner | **450 263-0141**
- » MAGASIN ESPACE BELL
COWANSVILLE | 175, rue Principale (Domaine du Parc) | **450 263-4444**
- » BUREAU EN GROS
GRANBY | 921, rue Principale | **450 776-7555**
- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



CHLORE ET PRODUITS DE PISCINE / CHLORINE AND POOL PRODUCTS



CONTENANT D'HUILE À MOTEUR / MOTOR OIL CONTAINER

- » GARAGE MJM
BROMONT | 1390, rue Shefford | **450 534-1400**
- » GARAGE RICHARD LEQUIN
BROMONT | 699, rue Shefford | **450 534-2525**
- » GARAGE ROGER LACROIX
BROMONT | 162, chemin d'Adamsville | **450 263-0558**
- » CANADIAN TIRE
COWANSVILLE | 145, rue de Salaberry | **450 263-4232**
- » CASERNE INCENDIE
LAC-BROME | 27, chemin du Mont-Écho | **450 243-6111**



CONTENANT DE PLASTIQUE (#1 À 7 SAUF STYROMOUSSE) / PLASTIC CONTAINER (#1-7, EXCEPT STYROFOAM)

CONTENANT DE PRODUITS ALIMENTAIRES (PLASTIQUE, VERRE ET MÉTAL) / FOOD CONTAINER (PLASTIC, GLASS AND METAL)

CONTENANT DE PRODUITS D'ENTRETIEN MÉNAGER / HOUSEHOLD CLEANING PRODUCT CONTAINER

SERVICES SANITAIRES

G. Campbell inc.

Services offerts:

- Centre de traitement des boues de fosses septiques (Cowansville)
- Réception, traitement, compostage et valorisation agricole des boues de fosses septiques
- Location de toilettes chimiques mobiles
- Nettoyage de réservoirs septiques
- Nettoyage de stations de pompage

« Protégeons la qualité de notre environnement »
« Service rapide et professionnel en tout temps »

Deux adresses pour mieux vous servir:
450 347-0827 • 450 299-2951

212, rue Des Prés-Verts, Cowansville (Québec)
1221, route 133, Henryville (Québec)



Collecte des encombrants
Bulky refuse collection



Écocentre
Recycling centres



RDD
HHW

Suite... / Next...



**CONTENANT EN ALUMINIUM (PAPIER ET ASSIETTE D'ALUMINIUM) /
ALUMINUM CONTAINER (TIN PLATES AND TINFOIL)**

CONTENANT DE VERRE / GLASS CONTAINER

**COUVERCLE DE CONTENANTS (PLASTIQUE ET MÉTAL) /
CONTAINER LID (PLASTIC OR METAL)**



**DISQUE, DISQUE COMPACT, CASSETTE VIDÉO ET AUDIO /
DISK, CD, AUDIO AND VIDEO CASSETTE**



- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » ADD TECH ÉLECTRONIQUE
COWANSVILLE | 350, rue Principale | **450 263-1139**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » SAC À MOTS
COWANSVILLE | 94, rue du Sud | **450 266-3766**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



IGA
extra Daigneault

Une tradition depuis 75 ans

1531, rue Sud, Cowansville (Québec) J2K 2Z4
450 263-3686





ÉLECTROMÉNAGER

(RÉFRIGÉRATEUR, POÊLE, LAVEUSE, SÈCHEUSE, CONGÉLATEUR) /
APPLIANCES (REFRIGERATOR, STOVE, WASHER, DRYER, FREEZER)



- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » GRANGE DU MEUBLE USAGÉ
COWANSVILLE | 510, rue Church | **450 263-5535**
- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



ENGRAIS CHIMIQUE, PESTICIDES / CHEMICAL FERTILIZER, PESTICIDES



- » GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



FEUILLES MORTES ET SAPIN DE NOËL / DEAD LEAVES AND CHRISTMAS TREE



FILTRE À L'HUILE / OIL FILTER



- » GARAGE MJM
BROMONT | 1390, rue Shefford | **450 534-1400**
- » GARAGE RICHARD LEQUIN
BROMONT | 699, rue Shefford | **450 534-2525**
- » GARAGE ROGER LACROIX
BROMONT | 162, chemin d'Adamsville | **450 263-0558**

Centre de santé et de services sociaux
La Pommeraie

• **Soutien à domicile**
266-4342, option 2

• **Hôpital BMP**
266-4342, option 5

Centres d'hébergement

Bedford	248-4304
Centre d'accueil de Cowansville	266-4342, option 3
Les Foyers Farnham	293-3167
Foyer Sutton	538-3332

INFO-SANTÉ 811

24 heures par jour
7 jours sur 7

• CLSC

Bedford	248-4321
Farnham	293-3622
Cowansville	266-4342, option 4
Sutton (rendez-vous)	266-4342, option 4
Ville de Lac-Brome	242-2001
appels transférés à Cowansville après 12 h	

Fiers partenaires de votre santé
Working together for your health

www.santemonteregie.qc.ca/lapommeraie



Collecte des encombrants
Bulky refuse collection



Écocentre
Recycling centres



RDD
HHW

Suite... / Next...

» CANADIAN TIRE
COWANSVILLE | 145, rue de Salaberry | **450 263-4232**

» CASERNE INCENDIE
LAC-BROME | 27, chemin du Mont-Écho | **450 243-6111**



FLUORESCENT / FLUORESCENT LIGHTING TUBE



» GARAGE MUNICIPAL
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



HUILES USAGÉES / USED OIL



» GARAGE MUNICIPAL
BEDFORD | 80, rue Cyr | **450 248-2440**
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**

» GARAGE MJM
BROMONT | 1390, rue Shefford | **450 534-1400**

» GARAGE RICHARD LEQUIN
BROMONT | 699, rue Shefford | **450 534-2525**

» GARAGE ROGER LACROIX
BROMONT | 162, chemin d'Adamsville | **450 263-0558**

» CANADIAN TIRE
COWANSVILLE | 145, rue de Salaberry | **450 263-4232**

» CASERNE INCENDIE
LAC-BROME | 27, chemin du Mont-Écho | **450 243-6111**



INSTRUMENT DE MUSIQUE / MUSICAL INSTRUMENT

» PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**

» COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**

» FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**

» CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**

» MUSICVILLE GD
COWANSVILLE | 206, rue Albert | **450 263-9696**

» ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**



- » **ACOUSTIX QUÉBEC INC.**
FARNHAM | 2015, route 104 | **450 293-3295**
- » **LE CHIFFONNIER**
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » **SOS DÉPANNAGE**
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



JEUX VIDÉO / VIDEO GAME

- » **PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)**
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » **FILLES D'ISABELLE**
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » **ADD TECH ÉLECTRONIQUE**
COWANSVILLE | 350, rue Principale | **450 263-1139**



Cherchez l'erreur!

Certaines choses ne sont pas à la bonne place dans cette image... Pourtant, les huiles, filtres et contenants d'huile usagés ont encore plus de Points de Collecte au Québec.

La Société de Gestion des Huiles Usagées (SOGHU) a mis en place un système de récupération et de valorisation de ces matières dangereuses pour notre environnement. Avec plus de 830 Points de Collecte à travers le Québec, il est maintenant plus facile que jamais de récupérer vos huiles, filtres et contenants usagés (incluant les aérosols)... vous n'avez donc plus d'excuses de ne pas respecter l'environnement!



Il ne faut pas jeter ces produits à la poubelle mais les déposer dans un des nombreux Points de Collecte de la SOGHU.

Pour trouver le Point de Collecte le plus près de chez vous, visitez le www.soghu.com ou composez le 1 877 98-SOGHU (987-6448).



Organisme agréé par RECYC-QUÉBEC

1 877 98-SOGHU

www.soghu.com



SOGHU
Société de gestion des huiles usagées



Collecte des encombrants
Bulky refuse collection



Écocentre
Recycling centres



RDD
HHW

Suite... / Next...

- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



JOUEUR, ARTICLE ET ACCESSOIRE POUR ENFANTS / TOY, GOODS AND ACCESSORY FOR CHILDREN

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
BEDFORD | 35, rue Cyr | **450 248-2473**
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » SAC À MOTS
COWANSVILLE | 94, rue du Sud | **450 266-3766**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



JOURNAUX, CIRCULAIRE ET BOTTIN TÉLÉPHONIQUE / NEWSPAPER, FLYER AND TELEPHONE DIRECTORY



LIVRE, REVUE, MAGAZINE / BOOK AND MAGAZINE

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » BIBLIOTHÈQUE LÉON-MAURICE-CÔTÉ
BEDFORD | 52, rue du Pont | **450 248-4625**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » COMPTOIR DÉPANNAGE
BROMONT | 46, rue Compton | **450 534-2825**



- » BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
COWANSVILLE | 171, rue Principale | **450 263-4071**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
- » SAC À MOTS
COWANSVILLE | 94, rue du Sud | **450 266-3766**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**
- » BIBLIOTHÈQUE DE NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE | **450 296-4550**



LUNETTES / GLASSES

Apportez-les chez votre optométriste qui les valorisera. /
Bring them back to your optometrist who will recover them.



MATELAS ET SOMMIER / MATTRESS AND BOX SPRING



- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**



- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**

- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**

- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



MÉTAL / METAL



- » A. BOURQUE ACIER ET MÉTAUX INC.
BRIGHAM | 1341, rang Magenta Ouest | **450 266-6960**



- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**

Services Sanitaires Brodeur Inc.

ENTREPRENEUR • INDUSTRIE • COMMERCE • RÉSIDENCE

- *Location et transport de boîtes compactes et conteneurs
- *Conteneurs disponibles de 2 à 40 verges
- *Service de recyclage * Distributeur de sacs
- *Location et vente de contenants



EN
AFFAIRES
AVEC VOUS
DEPUIS
1935

450 263-6544 • 1 877 263-6544 • Comptabilité: 450 266-6544 • Télécopieur: 450 263-7878



Suite... / Next...



MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION ET DÉMOLITION

(ASPHALTE, BARDEAU BOIS, MÉTAL, BÉTON, BRIQUE, LAINE ISOLANTE) /
CONSTRUCTION, RENOVATION AND DEMOLITION MATERIALS
(ASPHALT, WOOD SHINGLE, METAL, CONCRETE, BRICK, WOOL INSULATION)

- » CARRIÈRE MARCHAND
DUNHAM | 1319, rue Maska | **450 295-3422**



MATÉRIEL ÉLECTRONIQUE

(VHS, STÉRÉO, RADIO, TÉLÉVISION, TÉLÉPHONE, SCANNER, DISQUE, DISQUE
COMPACT, CASSETTE VIDÉO ET AUDIO, CAMÉRA NUMÉRIQUE) /
ELECTRONIC MATERIAL (CASSETTE, STEREO, RADIO, TV, TELEPHONE,
SCANNER, DISK, CD, VIDEO AND AUDIO CASSETTE, DIGITAL CAMERA)

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
- » ADD TECH ÉLECTRONIQUE
COWANSVILLE | 350, rue Principale | **450 263-1139**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**

IBM à Bromont,

la première récipiendaire du Prix Distinction,
catégorie développement durable en 2009



- » **COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM**
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » **LA SOLUTION**
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » **BUREAU EN GROS**
GRANBY | 921, rue Principale | **450 776-7555**
- » **CENTRE ÉLECTRONIQUE / INFORMATIQUE KNOWLTON**
KNOWLTON | 489, chemin Knowlton | **450 243-0487**
- » **GARAGE MUNICIPAL**
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



MATÉRIEL INFORMATIQUE

(ORDINATEUR, IMPRIMANTE, ÉCRAN, CLAVIER ET COMPOSANTE) /

COMPUTER HARDWARE (COMPUTER, PRINTER, MONITOR, KEYBOARD, PARTS)

- » **PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)**
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » **FILLES D'ISABELLE**
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » **ADD TECH ÉLECTRONIQUE**
COWANSVILLE | 350, rue Principale | **450 263-1139**
- » **CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE**
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
- » **ROBERT DESHAIES**
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**
- » **COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM**
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » **BUREAU EN GROS**
GRANBY | 921, rue Principale | **450 776-7555**
- » **CENTRE ÉLECTRONIQUE / INFORMATIQUE KNOWLTON**
KNOWLTON | 489, chemin Knowlton | **450 243-0487**
- » **GARAGE MUNICIPAL**
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



MEUBLE (TABLE, CHAISE, DIVAN) / FURNITURE (TABLE, CHAIR, COUCH)

- » **PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)**
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » **COIN DES TROUVAILLES**
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**



Suite... / Next...

- » GRANGE DU MEUBLE USAGÉ
COWANSVILLE | 510, rue Church | **450 263-5535**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



MÉDICAMENTS / MEDICATIONS

Apportez-les dans une pharmacie qui en disposera de façon sécuritaire pour l'environnement. /

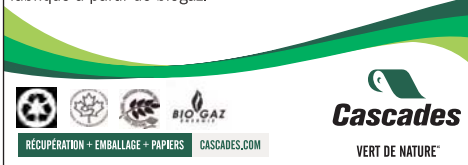
Bring them back to the pharmacy which will dispose of them in a safe and environmentally-friendly way.



OUTIL ÉLECTRIQUE (PERCEUSE, SCIE SAUTEUSE) / ELECTRIC TOOLS (DRILL, JIGSAW)

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**

Ce guide pratique de la récupération domestique est imprimé sur le papier Rolland Enviro100 de Cascades 100 % recyclé postconsommation, certifié Éco-Logo, procédé sans chlore et fabriqué à partir de biogaz.



Pierre Paradis

Député de Brome-Missisquoi
Président de la Commission de l'agriculture,
de l'énergie et des ressources naturelles





PELLICULES PLASTIQUES D'EMBALLAGE STYLE SARAN WRAP /
PLASTIC WRAP (SARAN)

PAPIER CIRÉ / WAX PAPER

PAPIER ET CARTON SOUILLÉ PAR DES ALIMENTS /
SOILED PAPER OR CARDBOARD

PAPIER À MAIN OU HYGIÉNIQUE /
PAPER TOWEL OR BATHROOM TISSUE



PAPIER ET CARTON / PAPER AND CARDBOARD



PEINTURE / PAINT



- » **RONA J.O. LÉVESQUE LTÉE**
 BEDFORD | 40, rue Plaisance | **450 248-4307**
 COWANSVILLE | 570, rue Jean-Jacques | **450 266-1444**
 FARNHAM | 700, rue Principale Ouest | **450 293-3646**
 LAC-BROME | 601, rue Knowlton | **450 243-1444**
- » **GARAGE MUNICIPAL**
 BEDFORD | 80, rue Cyr | **450 248-2440**
 STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**
- » **RONA LE QUINCAILLIER**
 BROMONT | 25, rue John-Savage | **450 534-1800**
- » **RONA EXPRESS (feronnerie)**
 COWANSVILLE | 608, rue Sud | **450 263-2545**

Récupérer les restants,
C'EST IMPORTANT.

INFORMEZ-VOUS.

www.ecopeinture.ca C'est si simple.

Depuis 5 ans, près de 20 000 tonnes
 de peinture et de contenants
 ont été récupérés.




éco-peinture
 Société québécoise de gestion écologique de la peinture



Suite... / Next...

- » RONA EXPRESS (DÉPANNEUR CHEZ BEN)
DUNHAM | 107, rue Bruce | **450 295-3343**
- » RONA GOSSELIN TRADITION
FRELIGHSBURG | 17, rue Principale | **450 298-5202**
- » CASERNE INCENDIE
LAC-BROME | 27, chemin du Mont-Écho | **450 243-6111**
- » HÔTEL DE VILLE
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE | 900, rue Principale | **450 296-4710**



PILE / BATTERY



- » HÔTEL DE VILLE
ABERCORN | 10, des Églises Ouest | **450 538-2664**
BEDFORD (canton) | 237, route 202 Est | **450 248-7576**
BRIGHAM | 118, rue des Chênes | **450 263-5942**
COWANSVILLE | 220, place Municipale | **450 263-0141**
DUNHAM | 3777, rue Principale | **450 295-2418**
LAC-BROME | 122, chemin Lakeside | **450 243-6111**
STANBRIDGE EAST | 12, rue Maple | **450 248-3188**
- » BEST FE & SON (Quincaillerie Best)
BEDFORD | 58, Main | **450 248-2702**
- » RONA J.O. LÉVESQUE LTÉE
BEDFORD | 40, rue Plaisance | **450 248-4307**
COWANSVILLE | 570, rue Jean-Jacques | **450 266-1444**
FARNHAM | 700, rue Principale Ouest | **450 293-3646**
LAC-BROME | 601, rue Knowlton | **450 243-1444**
- » SOURCE (LA) PAR CIRCUIT CITY
BEDFORD | 125, rue Principale | **450 248-3610**
- » GARAGE MUNICIPAL
BEDFORD | 80, rue Cyr | **450 248-2440**
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**
- » DÉPANNEUR BRIGHAM
BRIGHAM | 275, rue des Érables | **450 263-6281**
- » MÉTRO BRETON
BROMONT | 89C, boulevard de Bromont | **450 534-5373**
- » PHARMACIE BRUNET
BROMONT | 89D, boulevard de Bromont | **450 534-3434**
- » RONA LE QUINCAILLIER
BROMONT | 25, rue John-Savage | **450 534-1800**
- » ADD TECH ÉLECTRONIQUE
COWANSVILLE | 350, rue Principale | **450 263-1139**
- » BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
COWANSVILLE | 171, rue Principale | **450 263-4071**



- » **CANADIAN TIRE**
COWANSVILLE | 145, rue de Salaberry | **450 263-4232**
- » **CASERNE INCENDIE**
COWANSVILLE | 200, rue Miner | **450 263-0141**
- » **CENTRE AQUATIQUE**
COWANSVILLE | 432, rue Bachand | **450 263-4311**
- » **CENTRE JEUNESSE**
COWANSVILLE | 500, rue du Sud | **450 260-1823**
- » **CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE**
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
- » **CHALET CENTRE DE LA NATURE**
COWANSVILLE | 225, chemin de la Plage | **450 263-0141**
- » **CHALET DU PARC DAVIGNON**
COWANSVILLE | 215, place Municipale | **450 263-0141**
- » **GARAGE MUNICIPAL**
COWANSVILLE | 172, rue du Nord | **450 263-0277**
- » **MAGASIN ESPACE BELL**
COWANSVILLE | 175, rue Principale (Domaine du Parc) | **450 263-4444**
- » **MAISON BRUCK**
COWANSVILLE | 225, rue Principale | **450 263-0141**
- » **PAVILLON DES SPORTS (ARÉNA)**
COWANSVILLE | 340, rue Mercier | **450 263-0141**
- » **USINE DE FILTRATION**
COWANSVILLE | 120, boulevard Désourdy | **450 263-0141**
- » **USINE D'ÉPURATION**
COWANSVILLE | 200, rue des Prés-Verts | **450 263-0141**
- » **ÉCOLE PRIMAIRE LA CLÉ DES CHAMPS**
DUNHAM | 3858, rue Principale | **450 295-2722**
- » **RONA EXPRESS (DÉPANNEUR CHEZ BEN)**
DUNHAM | 107, rue Bruce | **450 295-3343**
- » **RONA LÉVESQUE**
FARNHAM | 700, rue Principale Ouest | **450 293-3646**
- » **CENTRE ÉLECTRONIQUE / INFORMATIQUE KNOWLTON**
LAC-BROME | 489, chemin Knowlton | **450 243-0487**
- » **JL FLANAGAN MARCHAND GÉNÉRAL**
LAC-BROME | 39, rue Victoria | **450 243-6480**
- » **CASERNE INCENDIE**
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE | 808, rue Principale | **450 296-4710**



Suite... / Next...



PNEU / TIRE



» ATELIER MÉCANIQUE ROGER LABRECQUE
ABERCORN | 8, rue Thibault Nord | **450 538-2945**

» AUTOMOBILES BROOKPORT
BRIGHAM | 240, chemin Brookport | **450 263-3176**

» HÔTEL DE VILLE
BRIGHAM | 118, rue des Chênes | **450 263-5942**

» GARAGE MJM
BROMONT | 1390, rue Shefford | **450 534-1400**

» GARAGE ROGER LACROIX
BROMONT | 162, chemin d'Adamsville | **450 263-0558**

» CANADIAN TIRE
COWANSVILLE | 145, rue de Salaberry | **450 263-4232**

» WALMART
COWANSVILLE | 1770, rue du Sud | **450 263-6006**



RÉSERVOIR À EAU CHAUDE (CHAUFFE-EAU) / HOT WATER TANK

» ROBERT DESHAIES
EAST FARNHAM | 230, rue Hall | **450 522-1433**



RÉSIDUS DE JARDIN (GAZON, PLATE-BANDE) / YARD WASTE (GRASS, FLOWERBED)



SAC DE PLASTIQUE / PLASTIC BAG



SAC DE CROUSTILLES ET DE FRIANDISES / CHIPS AND CANDY BAG



SAC DE PAPIER / PAPER BAG



SAPIN DE NOËL ARTIFICIEL / ARTIFICIAL CHRISTMAS TREE



» PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**

» FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**

» CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**

- » **LE CHIFFONNIER**
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » **LA SOLUTION**
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » **SOS DÉPANNAGE**
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



SOLVANT ET DÉCAPANT / SOLVENT AND VARNISH



- » **RONA EXPRESS (DÉPANNÉUR CHEZ BEN)**
DUNHAM | 107, rue Bruce | **450 295-3343**
- » **GARAGE MUNICIPAL**
STANBRIDGE EAST | 11, rue Bunker | **450 248-3188**



STYROMOUSSE / STYROFOAM



TAPIS / CARPET



- » **PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)**
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » **FILLES D'ISABELLE**
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » **CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE**
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**

Pour une gestion complète de vos matières résiduelles

SERVICE ET LOCATION DE CONTENANTS À VOTRE DISPOSITION

- Plan de gestion des déchets
- Centre de tri des matières recyclables complet avec séparateurs, 53 unités de cueillette et transport à votre service
- Contenants de 15 litres jusqu'à 360 litres
- Presses à carton
- Compacteurs
- Remorques 48 pieds
- Achat et vente de matériel de récupération



530, rue Édouard, Granby (Québec) J2G 3Z6
Tél. : **450 777-4977** • Téléc. 450 777-8652
sanieco@bellnet.ca

AUTRES DIVISIONS :

SANI ESTRIE INC.
région Sherbrooke

RÉCUPÉRATION MASKA
région Saint-Hyacinthe



Collecte des encombrants
Bulky refuse collection



Écocentre
Recycling centres



RDD
HHW

Suite... / Next...

- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



VAISSELLE, CÉRAMIQUE, VITRE, MIROIR, USTENSILES / DISHES, CERAMIC, GLASS, MIRROR, UTENSILS

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » COIN DES TROUVAILLES
BEDFORD | 6, rue Principale | **450 248-4576**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » COMPTOIR DÉPANNAGE
BROMONT | 46, rue Compton | **450 534-2825**
- » CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
COWANSVILLE | 169, rue Principale | **450 263-3758**
FARNHAM | 1810, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » LE CHIFFONNIER
FARNHAM | 959, rue Principale Est | **450 293-3265**
- » COMPTOIR FAMILIAL DE FARNHAM
FARNHAM | 277, rue Principale Est | **450 293-0962**
- » LA SOLUTION
FARNHAM | 1144, rue Saint-Paul | **450 293-5335**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



www.bpr.ca

La rigueur et l'audace
en ingénierie

Téléphone: **450 655-8440**
Télécopieur: 450 655-7121

*toujours
soucieux de
l'environnement*





VÊTEMENT (ACCESSOIRE, SOULIER, CEINTURE) / CLOTHING (ACCESSORY, SHOES, BELT)

- » PROJET RECYCLAGE / RECYCLING PROJECT (PRRP)
ABERCORN | 11, chemin des Églises Ouest | **450 298-1310**
- » FILLES D'ISABELLE
BEDFORD | 24, rue de l'Église | **450 248-7326**
COWANSVILLE | Sous-sol de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus | **450 263-4619**
- » POMPEO'S SHOPPE
BEDFORD | 72, rue de la Rivière | **450 248-3553**
- » COMPTOIR DÉPANNAGE
BROMONT | 46, rue Compton | **450 534-2825**
- » SOS DÉPANNAGE
GRANBY | 327, rue Matton | **450 378-0221**



Les matières acceptées aux centres de tri / Items accepted at recycling centres

CATÉGORIES / MATERIAL	EXEMPLES DE MATIÈRES / EXAMPLES OF ITEMS
Papier, carton / Paper, cardboard	Journaux, publicités, papier, revues, boîtes de céréales, etc. Newspapers, flyers, paper, magazines, cereal boxes, etc.
Plastique / Plastic	Contenants divers, bouteilles, sacs de plastique regroupés dans un seul sac. All kinds of containers and bottles, and plastic bags bunched together in one bag.
Verre / Glass	Contenants divers et bouteilles de toutes couleurs. All kinds of containers and bottles of any colour.
Métal / Metal	Boîtes de conserve, assiettes d'aluminium, chaudrons, poêles à frire, papier d'aluminium propre. Tin cans, aluminum plates, pots, pans, clean tinfoil.
Contenants de carton ciré / Waxed cardboard	Contenants de lait et de jus (Tetra-Pak, Hi-Pak). Milk and juice containers (Tetra-Pak, Hi-Pak).

Les préparatifs / Preparation

Retirer tous les bouchons et les couvercles, rincer bien tous les contenants, déposer les matières en vrac dans le bac (non regroupées). / Remove all stoppers and lids, rinse containers thoroughly, deposit bulk materials in the recycling bin (separately).

Matières non acceptées / Items not accepted

Les matières souillées, styromousse, pellicules moulantes, jouets, boyaux d'arrosage, miroir, vaisselle, vitre, ampoule électrique, bombe aérosol, produits dangereux, sacs de friandises, etc. / Soiled items, Styrofoam, plastic wrap (Saran), toys, hoses, mirrors, dishes, glass panes, light bulbs, spray cans, hazardous waste, potato chip bags, etc.



Trucs écolos / Environmental Tips

Vous pourrez trouver à la fin de ce guide, des adresses de sites Internet vous donnant accès à des trucs écologiques pour le jardinage ou encore des recettes pour fabriquer des produits de nettoyage et d'entretien écolo.

You will find at the end of this guide, web site addresses for homemade environmentally friendly cleaning and housekeeping products or environmentally friendly gardening tips.

Saviez-vous que ? / Did you know ?

- » Chaque tonne de papier récupérée permet d'éviter la coupe de 15 à 20 arbres.
- » Le papier peut être recyclé jusqu'à 7 fois.
- » Le verre et l'aluminium peuvent être recyclés à l'infini.
- » Si l'on empilait le papier utilisé en moyenne par personne pour une année, la hauteur de la pile atteindrait celle d'une maison à deux étages.
- » Every ton of reclaimed paper saves between 15 and 20 trees.
- » Glass and aluminum can be recycled forever.
- » If you stacked the paper each person, on average, uses each year, the pile would be as high as a two-storey house.



Le principe des 3 RV c'est quoi ? /

What are «The 4 Rs» ?

>> RÉDUCTION À LA SOURCE | RÉEMPLOI | RECYCLAGE | VALORISATION

Que veulent dire tous ces mots et comment empêchent-ils les poubelles de déborder ?

Réduction à la source

- » Produire moins de déchets.
- » Consommer moins en diminuant nos achats de produits non essentiels.
- » Éviter d'acheter les produits à usage unique et suremballés (essuie-tout).

Réemploi

- » Réutiliser un produit plus d'une fois.
- » Utiliser les sacs d'épicerie en plastique pour apporter son lunch ou comme des sacs à poubelle.
- » Aller porter des objets dans un organisme ou en y achetant un article.

Recyclage

- » Transformer une matière en un nouveau produit.
- » Fabriquer du papier journal avec un journal recyclé.
- » Fabriquer un vêtement en polar à partir de plastique.

Valorisation

- » Utiliser autrement certaines matières au lieu de les envoyer à la poubelle.
- » Envoyer nos matières ailleurs qu'à la poubelle est une décision de faire de la valorisation.
- » Faire du compostage.

SOURCE REDUCTION | REUSE | RECYCLING | RESOURCE RECOVERY

What do these words mean and how do they keep your garbage bin from overflowing?

Source reduction

- » Produce less waste.
- » Consume less by cutting down on non-essential purchases.
- » Avoid buying throwaway and over-packaged items (paper towel).

Reuse

- » Find a new use for an old object.
- » Reuse plastic grocery bags as lunch bags or garbage bags.
- » Donate items to charities or buy second-hand items from charities.

Recycling

- » Transform substances to create new objects.
- » Making fresh paper out of recycled newspapers.
- » Making polar clothing out of plastic.

Resource recovery

- » Don't throw items in the garbage, give them a second life.
- » Choosing to do anything other than toss used items in the garbage, is a decision to recover resources.
- » Composting.

Les encombrants / Large or unwieldy items

Les encombrants sont des rebuts de grosse taille comme des meubles, des électroménagers, des réservoirs d'eau chaude et des appareils électroniques. Si vos appareils ou meubles sont encore en bon état, renseignez-vous dans votre réseau de connaissances ou téléphonez à un organisme d'entraide pour en faire bénéficier quelqu'un d'autre. Si vos encombrants ne peuvent être réutilisés, ils pourront être recyclés pour leurs pièces ou composantes par certains entrepreneurs. Consultez ce guide pour connaître ces endroits. La majorité des entrepreneurs ramassent vos encombrants en même temps que la collecte régulière des déchets. Toutefois, contactez votre municipalité pour connaître les modalités en vigueur chez vous, car dans certains cas ils sont enfouis plutôt que recyclés.

This category includes furniture, large appliances, hot water tanks and certain electronic devices. If the appliance or piece of furniture is still in good shape, inquire among your family and friends to find out if anyone might be interested in it, or contact a charitable organization to see about donating it to the less fortunate. If the items cannot be reused, they can be recycled for parts by certain companies. Consult this guide to find out who offers this service in your area. Most companies pick up large or unwieldy items at the same time as the regular garbage pick-up. It is recommended, however, that you contact your municipality to find out how to go about disposing of these items, as sometimes they are landfilled rather than recycled.

Les résidus domestiques dangereux (RDD) / Household hazardous waste (HHW)

LES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (RDD) SURTOUT PAS DANS LA POUBELLE !

Les RDD sont composés des résidus d'une variété de produits tels les huiles usées, les peintures, les solvants, batteries d'auto, mais aussi une foule d'autres produits, incluant les pesticides de jardin, les produits de nettoyage acides ou caustiques, les médicaments, les piles sèches ou les colles. Ces derniers doivent être éliminés aux endroits appropriés et sans danger pour l'environnement. Le principal endroit sur le territoire de Brome-Missisquoi est la remise à RDD située à l'Écocentre de la RIEDSBM Cowansville. Les citoyens de Brome-Missisquoi peuvent aller y porter gratuitement bon nombre de résidus de la mi-avril à la mi-octobre. Consultez le présent guide pour connaître les autres endroits où vous pouvez apporter vos RDD.

HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE (HHW) – NOT IN MY GARBAGE !

HHW refers to leftovers of various products, such as used oil, paint, solvents, car batteries, as well as garden pesticides, acidic or caustic cleaning products, medication, dry cells and glues. They must, therefore, be disposed of in the appropriate manner and in a way that is not harmful to the environment. The main location for HHW in Brome-Missisquoi is the recycling centre at the RIEDSBM in Cowansville. Brome-Missisquoi residents may drop off most HHW at the site between mid-April and mid-October. Consult the current guidebook for a list of other places where you may drop off HHW.

La RIEDSBM et ses services

La Régie Intermunicipale d'Élimination de Déchets Solides de Brome-Missisquoi (RIEDSBM) est une actrice importante dans la mise en œuvre du plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) de la MRC. Elle s'engage à la saine gestion du site d'enfouissement et de l'écocentre et est résolue à être toujours à la fine pointe des nouvelles technologies. La Régie offre des services de qualité à l'ensemble des citoyens, industries, commerces et institutions de la MRC Brome-Missisquoi et de ses environs. Elle vise à atteindre, avec l'effort soutenu de l'ensemble de ses employés et administrateurs, que l'enfouissement devienne l'ultime recours pour la gestion des matières résiduelles dans l'optique du développement durable.

Voici le détail des principaux services offerts par la RIEDSBM à la population de Brome-Missisquoi qui favorisent les actions de recyclage et de valorisation :

Où aller?

2500, rang St-Joseph, Cowansville
Téléphone : 450 263-2351

Les heures d'ouverture

L'écocentre est ouvert sur semaine durant toute l'année du lundi au jeudi de 7 h 30 à 16 h 30 et le vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. De plus, il est ouvert tous les troisièmes samedis du mois à compter d'avril à octobre, entre 8 h et 15 h sans interruption.

L'ÉCOCENTRE | Les matières acceptées

Construction, rénovation, démolition (CRD)

Bois, métal, brique, béton, morceaux d'asphalte, filage électrique et diverses matières non recyclables. À noter que des frais sont à prévoir pour ces matières apportées.

Résidus domestiques dangereux (RDD)

Antigel, résidus de peinture, piles alcalines et rechargeables, batteries d'automobiles, huiles usées et filtres à l'huile, bonbonnes de propane, engrais, pesticides, produits domestiques de nettoyage, produits en aérosol, vernis, solvants, tubes fluorescents et tout autre produit alcalin et acide. Il s'agit d'un service gratuit pour ces matières d'origine résidentielle des résidents de Brome-Missisquoi (moyennant une preuve de résidence).

Autres matières ou objets

Petits appareils électriques, matériels informatiques (ex. : ordinateurs et imprimantes), cartouches d'encre, disques compacts, cellulaires, appareils électroniques (ex. : téléviseur sans meuble). Il s'agit d'un service gratuit pour ces matières d'origine résidentielle des résidents de Brome-Missisquoi (moyennant une preuve de résidence).

La plateforme de compostage des feuilles mortes

Les feuilles mortes recueillies à l'automne lors de certaines collectes municipales et les feuilles apportées par des particuliers sont acheminées sur cette plateforme pour ensuite devenir du compost.

La plateforme de biotraitement des sols contaminés aux hydrocarbures

Grâce à cette plateforme, la RIEDSBM est en mesure de recevoir et de traiter des sols contaminés aux hydrocarbures au-dessus du critère « C ».

The RIEDSBM and its services

The Brome-Missisquoi Solid Waste Municipal Board (RIEDSBM) plays an important role in the implementation of the Brome-Missisquoi MRC's waste management plan (PGMR). It has undertaken the sound management of the landfill site and the recycling centre and is determined to remain at the forefront of the latest technology. The RIEDSBM provides quality services to all citizens, industries, businesses, and institutions in the Brome-Missisquoi MRC and the surrounding area. Through the constant effort of its employees and administrators, the RIEDSBM's main goal is for landfilling to become the last resort in waste management, in keeping with the Board's commitment to sustainable development.

The following is a breakdown of the main services provided to Brome-Missisquoi's residents and organizations by the RIEDSBM, all of which promote recycling and resource recovery.

Where to go?

2500 St-Joseph, Cowansville
Telephone: 450 263-2351

Hours of operation

The recycling centre is open year-round, Monday-Thursday from 7:30 A.M. to 4 P.M., and Friday from 7:30 A.M. to 12 P.M. and from 1 P.M. to 4 P.M. The centre is also open on the third Saturday of the month from April to October, from 8 A.M. to 3 P.M.

RECYCLING CENTRE | Accepted items

Construction, renovation, and demolition material

Wood, metal, brick, cement, asphalt, electrical wire, and non-recyclable materials. Please note that charges apply for the disposal of these materials.

Permanent depot for household hazardous waste (HHW)

Antifreeze, paint, batteries, rechargeable batteries, car batteries, used oil and oil filters, fertilizers, pesticides, propane tanks, fluorescent lighting tubes, cleaning products, aerosols, varnish, solvents, and other basic and acidic substances. Free of charge for residential items, with proof of residence in Brome-Missisquoi.

Other items

Computer hardware (computer, printer, toner), CDs, cellular phones, electrical appliances (e.g., TVs). Free of charge for residential items, with proof of residence in Brome-Missisquoi.

Leaf composting platform

Dead leaves picked up by municipalities or brought in by individuals are taken to this platform to be turned into compost.

Platform for the biotreatment of hydrocarbon-contaminated soil

Thanks to this platform, the RIEDSBM is able to accept and treat hydrocarbon-contaminated soil above the "C" factor.

Résidus verts et matières compostables /

Organic yard and kitchen waste

COMPOSTER À LA MAISON

Le compostage domestique permet de réduire le volume de votre sac à ordures de plus de 30 %. Il s'agit d'une solution simple et économique qui permet de détourner de l'enfouissement une part importante de résidus putrescibles (pelures de fruits et légumes, feuilles, gazon, etc.). Peu importe la méthode choisie, vous composterez vos résidus de table et vos résidus de jardin en quelques mois. Vous produirez ainsi un compost de qualité qui fera le bonheur de votre jardin ou de vos plates-bandes!

Voici quelques principes de base à respecter :

- » Aérez votre compost une fois aux deux semaines;
- » Chaleur suffisante pas trop au soleil et pas trop à l'ombre;
- » Avoir un équilibre entre l'apport en matières sèches (ex. : feuilles mortes) et en matières humides (pelures de légumes) et toujours terminer par une couche de matières sèches;
- » Maintenir un niveau d'humidité adéquat;
- » Éviter les mauvaises odeurs, ne compostez pas les matières animales (viandes); laitières, grasseuses ou encore contenant des bactéries (litières d'animaux).

Participez à l'une de nos formations gratuites offertes chaque année au printemps et à l'automne. Si l'achat d'un composteur vous intéresse, il est possible de vous en procurer un notamment aux bureaux de la MRC. Pour plus de renseignements, consultez le Guide sur le compostage facilité au :

www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/upload/Publications/le_compostage_facilite.PDF

HOME COMPOSTING

Home composting allows you to reduce the volume of garbage you produce by more than 30 %. It's a simple and cheap way to divert a significant quantity of putrescible waste (fruit and vegetable peelings, leaves, grass clippings, etc.) from the landfill. Regardless of your chosen method, you can compost kitchen and yard waste within a few months. You will thus produce high-quality compost that will work wonders on your garden or flowerbeds!

Here are a few basic guidelines to follow

- » Aerate your compost once every two weeks;
- » Ensure it receives adequate heat and neither full sun nor full shade;
- » Ensure a proper balance of dry matter (e.g., dead leaves) and moist matter (e.g., vegetable peelings), and always leave a layer of dry matter on top;
- » Maintain an adequate humidity level;
- » In order to avoid foul odours, do not compost meat and animal by-products, dairy products, fatty substances, or anything containing bacteria (e.g., pet litter).

Participate in one of our free workshops offered every year in the spring and fall. If you would like to buy a compost bin, you may do so at the MRC's offices. For further information, you may consult the Guide sur le compostage facilité, at www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/upload/Publications/le_compostage_facilite.PDF

Herbicyclage / Grasscycling

C'est l'action de laisser l'herbe coupée ou le gazon coupé sur le sol après la tonte. La MRC Brome-Missisquoi mène depuis plusieurs années une campagne de sensibilisation sur l'herbicyclage. .

Qu'est-ce que ça donne d'herbicycler?

- » Enfouir le gazon dans un site d'enfouissement génère de la pollution tels des gaz à effet de serre et du lixiviat. Herbicycler permet de détourner de l'enfouissement des quantités considérables d'herbe coupée.
- » En laissant l'herbe coupée sur le sol, vous fournirez un engrais naturel à votre pelouse en lui redonnant des éléments nutritifs et de l'eau tout en la protégeant contre les maladies.

Conseil à propos de l'herbicyclage

- » Assurez-vous que la lame de votre tondeuse est bien affilée. Une lame émoussée déchire l'herbe et la rend vulnérable aux maladies.
- » La pelouse doit être tondue à une hauteur d'environ 7 centimètres (3 pouces) mais jamais moins de 4 cm (1 1/2 pouces).

Plus de la moitié des municipalités de Brome-Missisquoi n'accepte pas le gazon mis aux ordures. Arrêtons de jeter le gazon à la poubelle! **HERBICYCLONS!**

Grasscycling refers simply to leaving grass clippings on the ground after mowing the lawn. The Brome-Missisquoi MRC has led a campaign to raise awareness about grasscycling for the past several years.

What are the benefits of grasscycling?

- » Landfilling grass clippings generates pollution, particularly in the form of greenhouse gases and leachate. Grasscycling avoids the unnecessary landfilling of significant amounts of grass clippings.
- » By leaving mown grass on the ground, you provide your lawn with a natural fertilizer, feeding it nutrients and water while protecting it against disease.

Grasscycling tips

- » Make sure your lawnmower blade is well-sharpened. A dull or chipped blade tears the grass and makes it vulnerable to disease.
- » Ideally, grass should be cut to a length of approximately 7 centimetres (3 inches); it should never be cut shorter than 4 centimetres (1½ inches).

More than half of Brome-Missisquoi's municipalities no longer accept grass in garbage bins. Let's stop throwing grass in the trash! **LET'S GRASSCYCLE!**



Les collectes de feuilles mortes, sapin de Noël et de branches

Leaf, Christmas tree and branch pick-up

Plusieurs municipalités du territoire de Brome-Missisquoi offrent des collectes spéciales pour les feuilles mortes, les arbres de Noël et les branches ou désignent des lieux de dépôt pour apport volontaire. Les arbres et branches ainsi ramassés seront valorisés plutôt qu'enfouis, donc déchiquetés en copeaux de bois qui serviront notamment à des fins horticoles.

Que pouvez-vous faire avec vos feuilles mortes cet automne ?

- » Utilisez-les dans votre composteur ou offrez-les à un voisin qui composte ;
- » Déchiquetez-les avec votre tondeuse et laissez-les se composter sur votre terrain, dans votre jardin ou dans vos plates-bandes ;
- » Participez aux collectes organisées par votre municipalité et elles seront compostées;
- » Tout l'automne apportez-les gratuitement, en vrac, dans des sacs de papier ou biodégradables-compostables, à la plateforme de compostage de la Régie, située au 2500, rang St-Joseph à Cowansville (voir page 36 de ce guide pour connaître les heures d'ouverture).

Vous pouvez aussi consulter notre site Internet www.brome-missisquoi.ca pour savoir si votre municipalité organise une collecte de feuilles mortes porte-à-porte ou encore, si elle a prévu un point de collecte pour un apport volontaire.

Many municipalities in Brome-Missisquoi offer special pick-ups for leaves, Christmas trees and branches, while others have designated voluntary drop-off points. Trees and branches thus collected will be put to new uses rather than landfilled; they are chiefly made into wood chip mulch.

What can you do with your dead leaves this fall?

- » Use them for your compost or offer them to a neighbour who composts ;
- » Chop them up with your lawnmower and leave them to compost on the ground or in your garden or flowerbeds ;
- » Participate in the pick-ups organized by your municipality and they will be composted ;
- » Throughout the fall, bring them — in bulk, in paper bags, or in biodegradable-compostable bags — to the RIEDSBM's composting platform at 2500 St-Joseph in Cowansville (see page 37 of this guide for the hours of operation).

You may also consult our Web site (www.brome-missisquoi.ca) to find out whether your municipality offers curb-side leaf pick-ups or if it has designated voluntary drop-off points.

Les sacs réutilisables, j'y crois j'agis ! / Reusable bags : I carry them proudly !

Nous pouvons réduire l'ampleur de notre consommation de sacs de plastique en refusant d'utiliser un sac lorsque vous achetez un seul article. Vous pouvez également utiliser un sac en tissu ou encore réutiliser vos anciens sacs de plastique lors de vos divers achats. À l'heure actuelle, plusieurs chaînes d'alimentation et divers commerces ont mis sur le marché des sacs réutilisables faits de tissu ou de plastique recyclé. Cette initiative permet aux clients, moyennant quelques dollars, de poser un geste écologique en achetant des sacs qu'ils pourront réutiliser bon nombre de fois lors de leurs emplettes. Saviez-vous que certains marchands vous remettent un montant d'argent pour chaque sac réutilisable utilisé? À partir de maintenant, j'agis, je réduis ma consommation de sacs de plastique!

We can mitigate our plastic bags used by refusing them when buying only one or two items. You can also use a reusable bag or reuse old plastic bags when running errands. Already, many supermarket chains and various other stores sell reusable fabric bags or ones made of recycled plastic. This initiative allows clients — for only a few dollars — to perform an environmentally friendly action by buying bags they can then reuse many, many times. Did you know some businesses give you money back for every reusable bag used? From now on, I'm taking concrete action to cut down on my use of plastic bags!



LA PUB

NOUS ON CONNAÎT ÇA

- Planification stratégique ► Placement média ► Design graphique ► Imprimerie
- Impression numérique et grand format ► Publications ► Internet et multimédia
- Communication par l'objet ► Broderie personnalisée ► Studio photo



Solutions intégrées en communication et marketing

100, boulevard Gagné, Sorel-Tracy (Québec) J3P 7S6
Téléphone : 450 746-3914 ► 1 877 746-3914
www.pagecournoyer.com ► groupe@pagecournoyer.com

SOREL-TRACY | SAINT-HYACINTHE | LÉVIS | DRUMMONDVILLE

Liens utiles / Useful links

MRC Brome-Missisquoi / Brome-Missisquoi MRC

» www.bmvert.ca

RIEDSBM

» www.riedsbm.ca

Recyc-Québec

» www.recyc-quebec.gouv.qc.ca

Trucs d'entretien écologique pour la maison /
Eco-friendly tips and tricks around the house (French only)

» www.trucsmaison.com

Guide sur le compostage facilité / Home composting made easy (French only)

» www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/upload/Publications/le_compostage_facilite.PDF

Recyc-Frigo

» www.recyc-frigo.com

Peinture récupérée du Québec

» www.ecopeinture.ca

RecycFluo

» www.recycfluo.ca

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)

» www.mddep.gouv.qc.ca

Nature-Action

» www.nature-action.qc.ca

RESSOURCES IMPORTANTES / IMPORTANT RESOURCES

MRC Brome-Missisquoi

749, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1J8

Téléphone / Telephone : 450 266-4900

Télécopieur / Fax : 450 266-6141

www.bmvert.ca • recyc@mrcbm.qc.ca



**Régie Intercommunale d'Élimination de
Déchets Solides de Brome-Missisquoi (RIEDSBM)**

2500, rang St-Joseph, Cowansville (Québec) J2K 3G6

Téléphone / Telephone : 450 263-2351

Télécopieur / Fax : 450 263-4977

www.riedsbm.ca



**PAGE COURNOYER
PUBLICATIONS**

100, boulevard Gagné, Sorel-Tracy
(Québec) Canada J3P 7S6

Téléphone : 450 746-3914

Sans frais : 1 877 746-3914

Télécopieur : 450 746-5853

pub@pagecournoyer.com

www.pagecournoyer.com

Idée originale : Ronald Page

Président-directeur général : Laurent Cournoyer

Rédaction : MRC Brome-Missisquoi

Révision : Mireille Charbonneau

Représentants publicitaires : Caroline Dion, Catherine V.-Gravel, Maryse Veillette

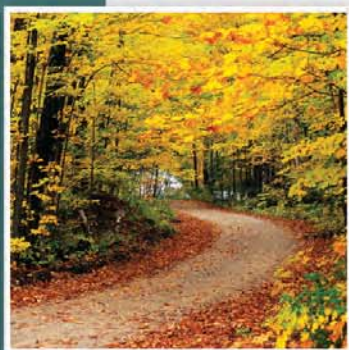
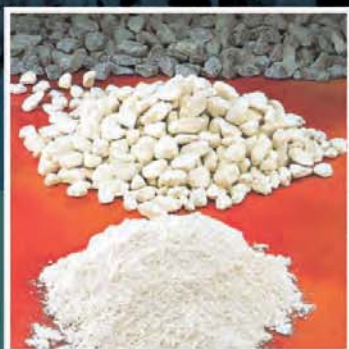
Graphistes : Martin Sylvestre, Sébastien Paul, Véronique Meunier

Impression : Page Cournoyer

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec * Bibliothèque nationale du Canada

ISBN : 978-2-9808907-2-7

© Toute reproduction totale ou partielle est interdite sans l'autorisation écrite de Page Cournoyer Publications inc.



DES PRODUITS DE CHAUX ET DE PIERRE DE QUALITÉ QUI AMÉLIORENT NOTRE MONDE

Une entreprise privée entièrement canadienne, Graymont est le troisième plus important producteur de chaux en Amérique du Nord.

Graymont, usine de Bedford, contribue à assainir notre environnement en produisant la chaux de qualité utilisée dans :

- Le traitement des eaux usées dans les usines d'épuration municipales
- Le traitement des déchets dangereux
- Le traitement des déchets animaux
- L'élimination des impuretés
- L'élimination des gaz acides
- L'augmentation du pH des terres agricoles



GRAYMONT

Usine de Bedford
1015, chemin de la Carrière, C.P. 1290
Bedford (Québec) J0J 1A0
www.graymont.com



Ce document est imprimé sur du papier
entièrement recyclé fabriqué au Québec,
contenant 100 % de fibres postconsommation
et produit sans chlore élémentaire.



Recyclé
Contribue à l'utilisation responsable
des ressources forestières
www.fsc.org Cert no. SGS-COC-003885
© 1996 Forest Stewardship Council

